



**ЕНДА ВОЛШ**  
**ДИСКО СВИЊЕ**  
**(Disco Pigs)**

Превео Предраг Штрбац

<i>Режија</i>	Симо Ђукић
<i>Адаптација и драматургија</i>	Софија Димитријевић
<i>Сценографија и дизајн светла</i>	Нађа Вукореп
<i>Костимографија</i>	Марија Милекић
<i>Дизајн звука и музика</i>	Матеј Русмир
<i>Сценски покрет</i>	Тамара Пјевић

**ИГРАЈУ**

<i>Свиња</i>	ВЕЉКО СТЕВАНОВИЋ
<i>Прцољак</i>	САРА СИМОВИЋ
<i>Инспицијент</i>	Душан Милосављевић
<i>Организатори</i>	Ана Матић и Софија Гавриловић
<i>Мајстор светла</i>	Богдан Огњеновић
<i>Мајстор звука</i>	Никола Мијушковић

Премијера представе је у уторак, 26. децембра 2023. године у 20.30  
на сцени Студио Југословенског драмског позоришта

## ВОЛШ О ДИСКО СВИЊАМА

О свом драмском поступку Волш каже: „Не волим да гледам свакодневни живот на сцени, досадно је. Волим да представе настале по мојим драмама постоје у апстрактном, експресионистичком свету чија правила публика мора да научи, а затим да се повеже са ликовима који, на површини, делују као застрашујућа чудовишта“.

У интервјуу из 2019, присећајући се *Диско свиња*, он констатује: „Публика види два лика на позорници и зна ко су они. Гледаоци схватају шта ови ликови једно другом раде. Све сам написао и на сва питања сам одговорио. Но, током година, како старим, схватам да није потребно да одговорим баш на све. Морам, наиме, да дозволим и публици да замишља, сања и формира сопствену причу док гледа инсценацију мог комада на сцени. Не желим да им пружим комплетно искуство“.

Критика сматра да је Волш „ирски бард куцћне клаустрофобије“, чији се комади, увек „махнити и бесни“, баве „дисфункционалним породицама и затвореним световима“, да је у питању аутор који описује „свет као неугодну комбинацију отуђене деце, оштећених родитеља и изопачених осећања“, док се за *Диско свиње* каже да је драма „задивљујуће енергије што је чини узбудљивим примером позоришта заснованог на најнепосреднијем личном искуству“.

Двадесет година након праизведбе, „Тајм аут“ констатује да „овај комад Енда Волша о двоје незадовољних тинејдера није изгубио ништа од своје кинетичке енергије, нити је време ослабило његову моћ да истовремено шокира и покреће..., а да дијалог у *Диско свињама* и даље има хипнотички и поетски квалитет“.

## РЕЧ ДРАМАТУРГА - КАДА СВИЊЕ НАЈЛЕПШЕ ПЕВАЈУ О СЛОБОДИ?

Говорећи о младима данас, често се запада у заблуду одвајања њиховог тела од њихове душе, за чији недостатак влада брига, уз гесло да је, авај, свет младих постао пука телесност и формалност. Али као што мислилац Алексеј Лосев наводи да „тело није прост изум, није случајна појава, није ситница, оно је увек показивање душе, према томе, у неком смислу, сама душа“, тако треба имати у виду манифестацију стања духа младих овог комада, Свиње и Прцољка, кроз ружење „туђих тела“ – тела становника Свињограда. Зато *Диско свиње* обилују течностима које се преливају са свих страна: од блата и крви, до сперме – све у овом граду цури са кровова.

У таквом свету, лишеном истине, Свиња и Прцољак знају да је морају остварити. Заједно. Свет без љубави, који двоје младих бунтовника (али и занесењака) оснивају, бива неповратно нарушен онда када се та, за њих blasphemична реч, појави као могућност или пак као истина за којом ови седамнаестогодишњаци волшебно трагају, ударајући главом о јефтине зидове свињоградских зграда. Истина, тешка каква је, уноси немир међу младе ликове, који, ганути њеном спознајом, знају да нема повратка.

Диско свиње питају за истину и љубав.

Питају за слободу.

О њој најлепше и певају свиње, онда када знају да их сутра више неће бити.

## О ПИСЦУ

Енда Волш (Enda Walsh), рођен 1967. године у Килбараку, Северни Даблин, ирски драмски писац и сценариста. Одрастао је у доба економских осцилација које су потресале ирско друштво, али и Волшову породицу. Премијеру *Диско свиња* извео је Коркадорк театар 1996. Тада започиње интернационална каријера овог писца. Волш пише драме, филмске сценарије, радио-драме, либрета за мјузикле и опере. Филм *Disco Pigs*, са Ејлијен Кесиди и Килијаном Марфијем у главним улогама, режирао је Кирсти Шеридан 2001. Већ следеће године филм је приказан на Фесту.

## О РЕДИТЕЉУ

Симо Ђукић рођен 1996. године у Новом Саду, апсолвент је на Факултету драмских уметности на одсеку за позоришну режију у класи професора Егона Савина и ванредног професора Кокана Младеновића. Добитник је награде „Хуго Клајн“ за школску 2021/22. годину, која му је додељена као најбољем студенту позоришне режије у генерацији. Први пут је био ангажован у Југословенском драмском позоришту као асистент редитеља Андраша Урбана на представи *Тит Андроник*, а током студија је асистирао и Кокану Младеновићу (*Коштана*) и Игору Вуку Торбици (*Царство мрака*).